

Capítulo 1

MANOS PARA LA INCLUSIÓN: ELABORACIÓN DE MATERIAL AUDIOVISUAL CON LENGUAJE DE SEÑAS

Cátedra Práctica de la Enseñanza-Jardín Zoológico de Córdoba

Camila Nerea Barrionuevo* y Eliana Ayelén Ferreyra**

bcamilanerea@gmail.com* ferreyraeliana94@gmail.com**

Colaboradores:

Cagnolo, Silvia; Gareca, Franco; Olariaga, María Rosa, Peralta, Dana; Robledo, Ariel

INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo se expone un proyecto llamado “Manos para la inclusión”, enmarcado dentro del desarrollo del espacio curricular Práctica de la Enseñanza del Profesorado en Ciencias Biológicas, donde se promueve la implementación de “Prácticas Extensionistas”, que dan lugar a la participación dentro de procesos educativos en ámbitos no formales.

La vida profesional requiere estar preparado para trabajar de manera no curricular, en ámbitos de participación no formal e informal, permitiendo diversificar las experiencias de formación. Ello hará que los involucrados comprendan y actúen en las diversas y cambiantes situaciones en las que se puede desempeñar un docente. Estos nuevos espacios incluyen el desarrollo de prácticas educativas en sitios como museos, jardines botánicos, zoológicos, recepción de estudiantes visitantes a instituciones educativas o centros de investigación, entre otros.

Es en estas prácticas, donde se asienta y construye una relación particular en la que se pone en juego el conocimiento como capital para satisfacer necesidades, centrada en la educación para la liberación. Y es así que, para ello, tanto el educador como el educando, deben asumir el papel de sujetos cognoscentes mediatizados por el objeto que buscan conocer, haciendo que las nuevas relaciones que pudiesen generarse, no sean unilaterales en las que alguien podría tener el saber y aboga a su transferencia. Las personas a cargo

tienen saberes situacionales, de contexto y de la temática y a su vez, los estudiantes o el público tienen sus propios saberes, por lo tanto, en estas instancias cada uno de los actores tiene algo para aprender y algo para enseñar (Occelli, et al., 2017).

Como futuras profesionales de la docencia, anhelamos poder desarrollar nuevas capacidades didáctico/pedagógicas, que nos permitan desenvolvernos en contextos de enseñanza-aprendizaje no formales. En el Proyecto “Manos para la Inclusión” (llevado a cabo gracias a la acción participativa del Jardín Zoológico de Córdoba, el Instituto especial Bilingüe para Sordos IBiS y la Cátedra de Práctica de la Enseñanza), encontramos la posibilidad de desempeñarnos en estos nuevos contextos, que implicaron un desafío diferente a los que se presentan dentro de la habitualidad de las aulas. Significó abrir un abanico de posibilidades de desarrollo personal y profesional, adentrándonos en oportunidades innovadoras para la comunicación y el aprendizaje. Implicó encontrarnos con nuevos retos y aprender a buscar caminos para su superación a pesar de estar transitando un terreno que no nos fue familiar.

Este desafío nos involucró en una problemática social totalmente desconocida, de la cual no nos caben dudas que hemos aprendido mucho. Conllevó un proceso de desestructuración continua donde aquello que nos pareció un obstáculo en un inicio, como lo fue la diferencia en los modos de comunicación dentro del equipo, terminó representando el motor del proyecto implementado.

Haber logrado desarrollar el producto final, nos generó una enorme satisfacción. Particularmente, porque pudimos conocer la realidad y necesidades de personas con déficit auditivo y porque, ello nos permitió darnos cuenta, como con el desarrollo de un trabajo colaborativo y buena predisposición de las partes, las tareas planteadas pueden lograrse.

MARCO TEÓRICO

La educación no formal tiene por objetivo permitir el desarrollo de capacidades y la adquisición de conocimientos a lo largo de la vida, tanto para personas que no han sido escolarizadas, como personas que si lo han sido. Comprenden actividades educativas organizadas y sistemáticas, realizadas fuera del ámbito oficial, que apelan a facilitar ciertos aprendizajes particulares. Como su nombre lo indica, se define desde la negativa y la oposición a la Educación Formal, aquella reconocida e institucionalizada, cronológicamente graduada y jerárquicamente estructurada. “Se caracteriza por: mayor flexibilidad que el sistema educativo formal; generalmente son prácticas voluntarias; mayor variedad temática;

heterogeneidad del grupo; no pretende homogeneizar; duración flexible y adaptable; no se estructura en niveles jerárquicos; aspira a logros independientes; no culmina con la entrega de acreditaciones, aunque suele reconocer; no es oficial; los educadores no siempre son profesionales” (Díaz Posse, 2012).

El encuentro entre diferentes actores permite aumentar la riqueza de la experiencia y es así que, para llevar a cabo este proyecto, se generó un convenio de acción participativa conjunta entre la Cátedra de Práctica de la Enseñanza, el IBiS y el Jardín Zoológico de Córdoba y a partir del cual se desarrolló una experiencia de educación no formal en las instalaciones del Jardín Zoológico de la Provincia de Córdoba.

IBiS es una escuela especial dependiente del Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba, destinada a educar niños y adolescentes con déficit auditivo. Desde el año 1991 ofrece como propuesta educativa la modalidad bilingüe, (lengua de señas / lengua oral) considerando a la lengua de señas como la lengua natural de la persona sorda y abordando la lengua oral como segunda lengua, necesaria para garantizar la integración de la población escolar a la comunidad oyente mayoritaria (Instituto Bilingüe para Sordos, 2017).

La otra institución interviniente fue el Jardín Zoológico de Córdoba, la cual nos brindó las instalaciones para desarrollar el proyecto. La misión que ostenta este espacio, es la de promover la preservación de especies animales y vegetales para mantener el patrimonio natural permitiendo ampliar las fronteras educativas, en pos de incrementar la conciencia sobre el valor de la naturaleza. Los zoológicos están cambiando su rol en la sociedad, constituyendo en la actualidad reservorios genéticos de fauna que resguardan la conservación de especies. Para ello, la institución manifiesta seguir cuatro lineamientos concisos: conservación, investigación, educación y recreación (ZOO-Córdoba, 2017). Además se enfatiza en la incorporación continua de nuevas estrategias y recursos que permitan transmitir de forma didáctica y entretenida diferentes conocimientos referidos a la necesidad de preservar la vida animal, vegetal y sus hábitats, aspecto en el que se centró el proyecto que desarrollamos.

El espacio involucrado, comprende en gran medida las instalaciones del Jardín Zoológico que respeta el área que recorren las personas que lo visitan, la cual cuenta en la actualidad con gráficas que aportan información de las diferentes especies, situadas en frente de cada habitáculo. Dentro de la información encontramos: nombre de la especie, una imagen de la misma, algunas características, estado de conservación y curiosidades (Figura 1).



Figura 1. Ejemplo de ficha informativa presente en el recorrido del Jardín Zoológico de Córdoba.
Fuente: ZOO-Córdoba. Disponible en: www.zoo-cordoba.com.ar

Actualmente el Zoológico de Córdoba presenta un total de 204 especies, de las cuales 96 son exóticas y 108 son nativas. Las diferentes clases de animales se encuentran representadas en distintos porcentajes, encontrando al grupo de los anfibios como el menos representado con un 1% de especies sobre el total, y al grupo de las aves junto al de los mamíferos dentro de los más representados, con un 40% y 23%, respectivamente. El ingreso de fauna a la institución se da por “canjes” en el caso de animales que han vivido la mayor parte de su vida o toda su vida en zoológicos y por el decomiso de tráfico ilegal por parte de la Policía Ambiental y la Secretaría de Ambiente. Esta última vía de acceso, a excepción del grupo de los peces, hoy en día representa el 60% del motivo de ingreso de animales al lugar (D. Villareal, comunicación personal, 20 de octubre, 2017).

Existen diferentes áreas que hacen a la distribución de flora y fauna dentro del Zoológico: Serpentario (se encuentran las cinco especies de serpientes venenosas de la provincia de Córdoba), Región Chaqueña y Patagónica (conviven animales autóctonos de ambas regiones), Nocturnario (habitan animales nocturnos de la provincia de Córdoba), Sector del Lago (viven tortugas de laguna y diferentes especies de patos y aves acuáticas autóctonas de la provincia de Córdoba), Leonera (se encuentran los más grandes representantes de los felinos africanos: los leones -leonas blancas y león común-), Zoo acuario (17 acuarios que albergan una gran variedad de ejemplares de Argentina y el mundo), Complejo felino (comprende la presencia de majestuosos felinos: yaguararé, tigres de bengala

común y blanco y ocelotes), Mundo autóctono (pequeño mundo ambientado con diferentes hábitats de reptiles y anfibios de Argentina, con una amplia variedad de asombrosas especies como el sapo buey, el anfibio más grande del país), Mundo exótico (misteriosa caverna acondicionada, donde se vislumbran diversas especies de vertebrados e invertebrados de todas partes del mundo: anfibios, reptiles y tarántulas), Paseo de la flora marina (es un espacio verde educativo que revaloriza y conserva la flora autóctona de Córdoba lo que permite conocer la problemática que atraviesa nuestra flora nativa y cómo debemos cuidarla por ser parte esencial del desarrollo sustentable del planeta) y Zoo marino (espacio educativo y de entretenimiento donde se puede observar las particulares habilidades y características biológicas de los lobos marinos de un pelo y dos pelos, ejemplares propios de nuestra fauna marina) (ZOO-Córdoba, 2017).

En consonancia al tema desarrollado y en acuerdo con la dirección del Jardín Zoológico, se plantea la planificación del desarrollo de nuevas herramientas comunicacionales que trasciendan lo visual y permitan la inclusión de personas con déficit auditivo. Es así, que desde el proyecto se promueve el desarrollo de material audiovisual con lenguaje de señas, que complemente las visitas guiadas dentro del establecimiento o la información presente en las fichas de identificación de la especie encontrada en cada habitáculo. A partir de un diagnóstico previo, en el cual se recorrieron las instalaciones para verificar el estado e información de las fichas presentes, y en intercambio con el personal responsable del Jardín Zoológico, se decidió realizar una propuesta de elaboración de nuevas fichas informativas con estética totalmente renovada y la realización a posterior de la filmación de videos explicativos protagonizados por personas con déficit auditivo. Esta instancia, realizada en compañía de adolescentes del último año del nivel medio del IBiS, nos permitió magnificar el grado de importancia que representa la información escrita para personas con déficit auditivo, ya que actúa como único soporte para la obtención de información en ausencia de un guía que sepa lenguaje de señas. De esta manera, cobra gran importancia que la información allí propuesta sea completa y atractiva para quien se acerca a la ficha (presente déficit auditivo o no) y que además esta, pueda contar con material audiovisual previo o en el momento dedicado a complementar lo leído.

La creciente implementación de instrumentos y medios tecnológicos representa un punto prioritario en la comunicación de hoy. Las nuevas generaciones se han desarrollado en ámbitos donde el avance de medios como el cine o la televisión manifiestan tal progreso que muchas veces no son percibidos como innovaciones al utilizarlos dentro del proceso educativo. Sin embargo, son herramientas que deberían ser incorporadas con mayor auge en

la actualidad, tanto dentro como fuera del ámbito escolar con propósitos educativos. “Es así que en la vida diaria su uso es más que habitual y prácticamente todas las instituciones culturales como museos, exposiciones y bibliotecas utilizan asiduamente estas tecnologías para difundir sus materiales a través de páginas web, o por medio de videos, DVD's interactivos, u otros medios con objeto de tener más aceptación y divulgación entre toda la población” (Pérez, 2008). Los recursos multimedia, refuerzan la adquisición de conocimientos de tipo conceptual, ya que facilitan el acceso a contenidos educativos y admiten la interacción con diversos recursos informativos, como textos, imágenes, sonidos, videos, simulaciones, entre otros (Pontes Pedrajas, 2005). Pero ahora cabe preguntarnos, ¿por qué utilizar videos educativos para alumnos con déficit auditivo?

Numerosas investigaciones realizadas, aportaron abundantes evidencias respecto a las capacidades lecto-comprensivas de la población mundial con déficit auditivo. Estos estudios son reveladores al momento de conocer las dificultades con las que se encuentran las personas sordas, al leer e interpretar un texto, en donde se determinó que la población sorda rinde normalmente muy por debajo en el nivel lector medio con respecto a sus homólogos oyentes. Es por ello, que desde el ámbito educativo, se promueve la puesta en marcha de experiencias bilingües (lengua de señas- lengua oral), siendo de fundamental importancia comprender que el aprendizaje debe presentar diferentes metodologías de comunicación (el lenguaje de señas, la dactilología, la lectura y la oralidad) para que sea igual de efectivo al recibido por personas oyentes.

El lenguaje de señas, es una herramienta de comunicación y aprendizaje, que permite adquirir estrategias más variadas y flexibles de decodificación. Este método educativo es más atractivo y eficiente que el oral puro, pero su utilización unánime no permite el desarrollo de habilidades relacionadas al sonido. Es así que, considerada junto con la dactilología (representación de las palabras letra a letra), lectura labial, lectura directa y otras experiencias visuales aporta a las personas con déficit auditivo herramientas para desarrollar uno de los procesos más complejos, la oralidad (fonología). Las personas con déficit auditivo, a diferencia de las personas oyentes, cuando leen centran su atención en palabras conocidas, independientemente de su relevancia dentro del contexto, apelando a la asociación de la palabra al significado más conocido por este. Esto, junto a particularidades referidas a la estructura de las oraciones que son leídas, se manifiesta en deficiencias lectoras que necesitan ser acompañadas por otros medios para una mejor eficiencia en el entendimiento de la información (Herrera et al., 2007).

Razón por la cual, desde el proyecto, el desarrollo de nuevas fichas con mayor grado de información icónica y acompañada de texto y la posterior representación de la misma en un video con lenguaje de señas y dactilología, con agregado de subtítulos, podrá representar un aspecto de gran valor para este grupo de la población.

Objetivo general:

Generar nuevas herramientas comunicacionales que brinden a personas con déficit auditivo un medio para la adquisición de conocimientos.

Objetivos específicos:

- Elaborar infografías de cuatro animales que estén presentes en el Zoológico de Córdoba.
- Realizar videos informativos de cuatro animales del Zoológico de Córdoba junto con alumnos del nivel medio del Instituto IBiS.
- Elaborar propuestas a futuro aprovechables por el Zoológico de Córdoba.

METODOLOGÍA

El presente proyecto se llevó a cabo desde día 9 al 19 del mes de octubre del año 2017, en el cual se trabajó con cinco integrantes del IBiS, en Córdoba Capital, provincia de Córdoba (Argentina).

La metodología implementada, incluyó un recorrido de reconocimiento del lugar (diagnóstico) junto con los estudiantes miembros del IBiS, donde se procedió a transitar los espacios destinados al público en general, con reconocimiento de las especies allí encontradas. A medida que transcurrió el recorrido, se seleccionaron cuatro especies de animales del Zoológico de Córdoba (Figura 2), para elaborar infografías sobre las mismas. La selección se realizó en base a cuatro criterios:

- a) Origen nativo de Argentina.
- b) Cantidad de investigaciones o estudios realizados al animal en el Área de Conservación e Investigación del Zoológico de Córdoba.
- c) Estado de conservación definido por la UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza).

d) Preferencias de los alumnos del Instituto IBiS.

Los animales seleccionados fueron: el Oso melero (*Tamandua tetradactyla*) número 1, el Loro hablador (*Amazona aestiva*) número 2, el Ocelote (*Leopardus pardalis*) número 3 y la Mara patagónica (*Dolichotis patagonum*) número 4.

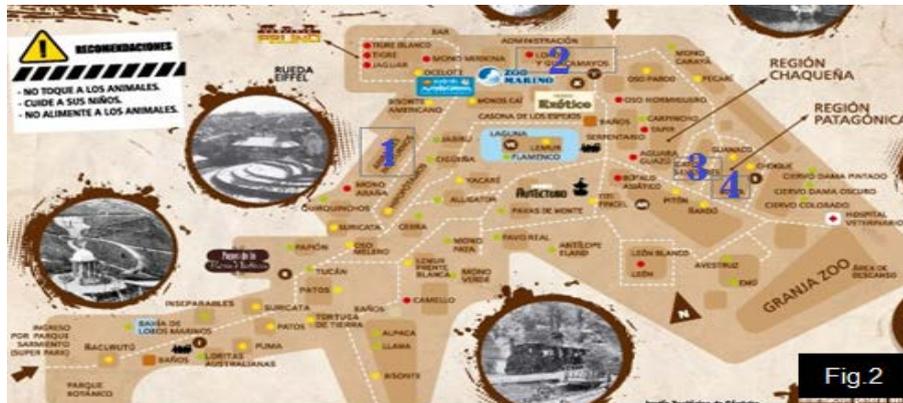
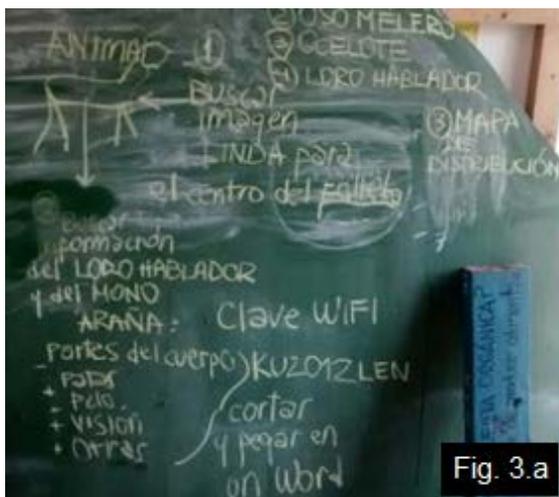


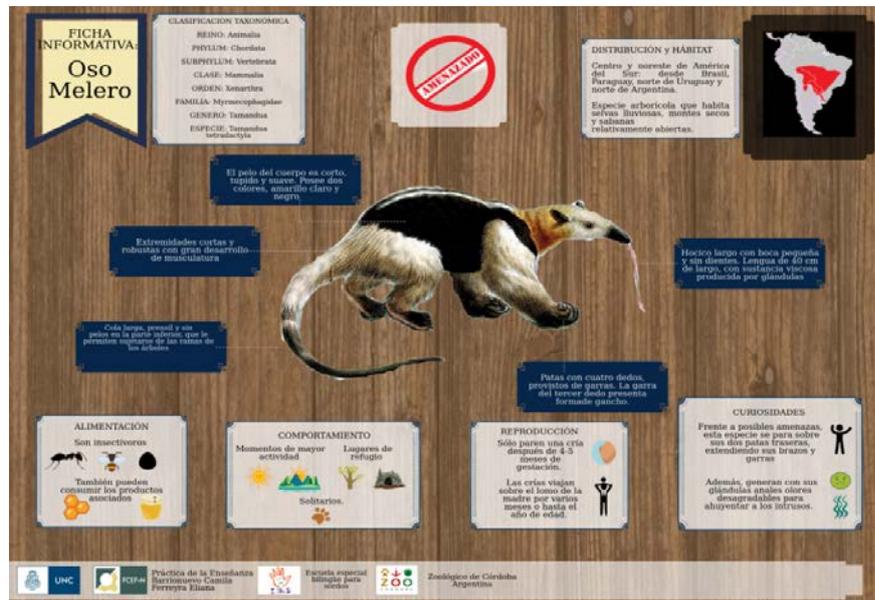
Figura 2. Mapa del Jardín Zoológico de Córdoba.
Fuente: ZOO-Córdoba. Disponible en: www.zoo-cordoba.com.ar

Luego de la selección, se procedió a realizar una búsqueda preliminar de información e imágenes de manera conjunta con tres integrantes del IBiS (Figuras 3. a y b). Con posterioridad a ello, se continuó con una recopilación y nueva búsqueda de información, edición de imágenes y diseño final de las fichas. La información allí encontrada se obtuvo a partir de diferentes fuentes bibliográficas, entre ellas: página web del Zoológico de Córdoba, página web del Zoológico Temaiken, la enciclopedia natural mundial Arkive y otras páginas informativas de distintos grupos de animales.



Figuras 3. a. Determinación de puntos clave de búsqueda de información; b. Búsqueda de información en computadoras por alumnos del IBiS. Fotografías: Ferreyra Eliana.

A partir de la búsqueda bibliográfica se procedió a su organización en formato de infografía, mediante el programa Piktochart, con la finalidad de incorporar información icónica y de estética atractiva, lográndose la realización del siguiente material:



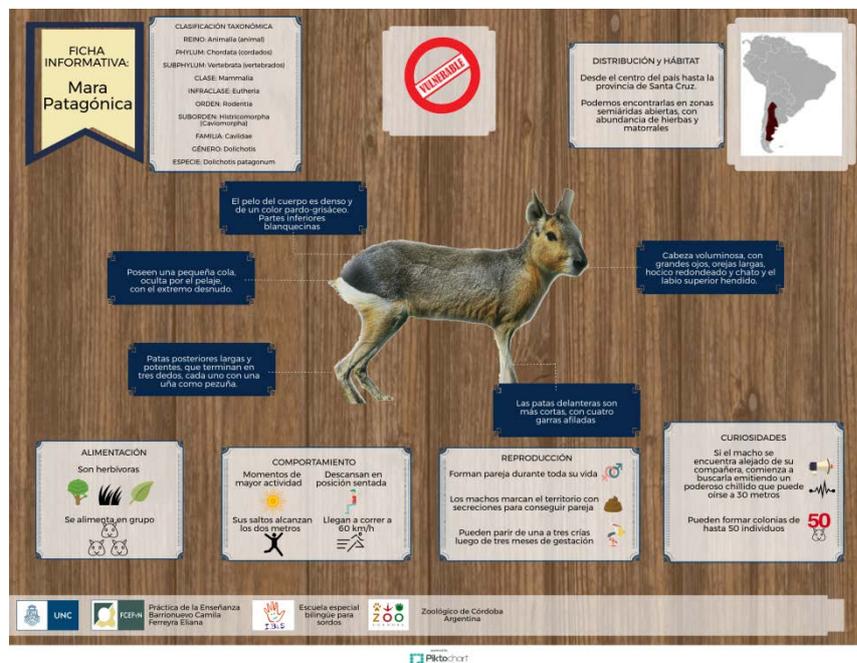
Ficha N°1: Clasificación y características principales del Oso Melero.
Autores: Barrionuevo Camila y Ferreyra Eliana.



Ficha N°2: Clasificación y características principales del Loro Hablador.
Autores: Barrionuevo Camila y Ferreyra Eliana.



Ficha N°3: Clasificación taxonómica y características principales del Ocelote.
 Autores: Barrionuevo Camila y Ferreyra Eliana.



Ficha N°4: Clasificación taxonómica y características principales de la Mara Patagónica.
 Autores: Barrionuevo Camila y Ferreyra Eliana.

Fase de ejecución

Si bien nuestro proyecto apuntó a generar el material y la idea respecto a la implementación y desarrollo del material audiovisual en las instalaciones del Jardín Zoológico de Córdoba, se avanzó en el desarrollo de los videos, con la finalidad de que estos sirvan de ejemplo para una futura implementación masiva. La elaboración de cada video implicó tres fases: pre-filmación, grabación y post-filmación. La etapa de pre-filmación incluyó: el estudio

de las fichas por parte de los alumnos del IBiS, junto a sus docentes tutoras y la impresión de las infografías realizadas para colocarlas en un soporte rígido en frente de cada uno de los habitáculos de las especies correspondientes (Figuras 4.a y b). En la etapa de grabación, se procedió a filmar a cada alumno expresando en lenguaje de señas las características del animal encontradas en las infografías en frente de cada habitáculo (Figuras 4.c y 5.a-d). Por último, en la etapa post-filmación, junto con la tutora Silvia Cagnolo y la instructora de los alumnos María Rosa Olariaga, se procedió a la escritura de los subtítulos de los videos (Figuras 4.d) y posteriormente a la edición realizada por Franco Gareca.



Figuras 4. (a) Preparación del soporte de las fichas informativas; (b) Instrucción a alumno del IBiS por personal capacitado y enfoque de cámara; (c) Filmación del video; (d) Escritura de subtítulos. Fotos: a, b y d: Cagnolo Silvia; c: Ferreyra Eliana.



Figuras 5. Fotografías tomadas durante la grabación de los diferentes videos. (a) Mara Patagónica; (b) Loro Hablador; (c) Oso Melero; (d) Ocelote. Fotos: Barrionuevo Camila.

La edición de videos implicó la siguiente estructura: 1) una pantalla inicial con la presentación de la especie y una breve explicación del contenido que se encontrará en el video, 2) la grabación realizada con alumnos del IBiS, 3) una pantalla final donde se listen los proyectos de investigación en desarrollo en el Jardín Zoológico de Córdoba, y por último, 4) créditos. Todo este trabajo fue realizado mediante la implementación del programa Windows Movie Maker, obteniéndose los siguientes resultados:

- Manos para la inclusión - Ocelote: https://youtu.be/G7e_R-1uFjk
- Manos para la inclusión - Oso Melero: <https://youtu.be/s9o9JDgMs9l>
- Manos para la inclusión - Loro Hablador: https://youtu.be/ML_o4NUOrpk
- Manos para la inclusión -Mara patagónica: <https://www.youtube.com/watch?v=7lxAz-4Jual>

"Manos para la Inclusión" es un proyecto realizado en forma conjunta entre alumnos del Instituto IBIS (Instituto Bilingüe para Sordos), la Universidad Nacional de Córdoba y el Jardín Zoológico de Córdoba.

- Categoría
- Gente y blogs

- Licencia
- Licencia de YouTube estándar

Recursos humanos requeridos

Para llevar a cabo el proyecto se contó con la presencia de dos alumnas de la Cátedra de Práctica de la Enseñanza del Profesorado en Ciencias Biológicas de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la UNC encargadas de la organización e implementación del mismo, autoras de este proyecto. Por otro lado, contamos con colaboradores pertenecientes al IBiS: de los cuales tres son actualmente alumnos del último año del nivel medio, con diferentes grados de comunicación mediante lenguaje de señas, lectura de labios y escritura; su tutora y una instructora sorda. Por último, se solicitó la presencia de un técnico en cine para la filmación y edición de los videos.

Recursos financieros

El presupuesto destinado para la implementación de esta parte del proyecto, refiere solo a los gastos en impresión de las infografías y la compra del soporte para las mismas (Tabla 1). El trabajo de gabinete para la búsqueda de información y elaboración de las infografías fue realizado por las dos autoras del proyecto, Barrionuevo Camila y Ferreyra Eliana, mientras que la grabación de los videos y su edición, fue sin costo por colaboración de Franco Gareca. Además se destaca la contribución del personal perteneciente al IBiS, en tareas relacionadas a la interpretación de los videos e instrucción a los alumnos; como también a la tutora del proyecto Mg. María Teresa Ferrero-Roqué.

Tarea a realizar	Precio	Cantidad	Fuente	Total
Impresión en papel de buena calidad, tamaño: 70cmX50cm	\$60,00	4 infografías	Librería Graffiti. Duarte Quirós 214. Córdoba Capital.	\$240,00
Soporte de las infografías para la grabación	\$23,00	1	Librería Graffiti. Duarte Quirós 214. Córdoba Capital.	\$23,00
TOTAL:				\$263,00

Tabla 1. Presupuesto del proyecto implementado.

Con el objetivo de continuar con la propuesta y generalizarla a las demás especies que presenta el Jardín Zoológico de Córdoba en la actualidad (200 especies más), se realiza una proyección del presupuesto. La misma puede variar considerablemente si las tareas de búsqueda de información e imágenes, como también la elaboración de las infografías o filmación de videos, es realizada por personal encargado del Área de Educación del Jardín Zoológico de Córdoba. Caso contrario han de ser consideradas acorde a lo que se propone en la Tabla 2.

Tarea a realizar	Precio	Cantidad		Total
Búsqueda de información/ imágenes	Hora de trabajo: \$234,00 con el 15% de desc. por cantidad	400 hs para 200 infografías	http://cosmonauta.mx/toolbox/precioporhora.html	\$93.600,00
Realización de las infografías	Hora de diseño gráfico: \$193,00 con el 20% de desc. por cantidad	800 hs para 200 infografías	http://tarifario.org/diseño-por-hora-s105	\$154.400,00
Impresión en papel de buena calidad, tamaño: 70cmX50cm	\$60,00	200 infografías	Librería Graffiti. Duarte Quirós 214. Córdoba Capital.	\$12.000,00
Soporte de las infografías para la grabación	\$23,00	Uno	Librería Graffiti. Duarte Quirós 214. Córdoba Capital.	\$23,00
Grabación de video	Hora de trabajo \$270,00 con el 10% de desc. por cantidad	200 hs para 200 videos	Presupuesto particular	\$54.000,00
Edición de videos	Hora de trabajo \$160,00 con el 20% de desc. por cantidad	800 hs para 200 videos	Presupuesto particular	\$128.000,00
TOTAL:				\$442.023,00

Tabla 2. Proyección de presupuesto aplicado a la totalidad de las especies presentes.

Cronograma

Las tareas llevadas a cabo en el presente proyecto fueron realizadas acorde al siguiente cronograma de actividades (Tabla 3):

Tarea	Lunes 09/10	Martes 10/10	Miércoles 11/10	Jueves 12/10	Martes 17/10	Miércoles 18/10	Días: 19/10 - 30/10
Reunión informativa con directivos del Jardín Zoológico de Córdoba (JZC) e IBiS	X	X					
Recorrido de los espacios del JZC		X	X				
Búsqueda preliminar de información e imágenes			X				
Recopilación de información				X			
Realización de infografías				X			
Entrega del material y estudio de las infografías por parte de alumnos del IBiS					X		
Montaje de infografías						X	
Grabación de videos						X	
Escritura de subtítulos						X	
Búsqueda bibliográfica	X	X	X	X	X	X	X
Escritura del proyecto							X

Tabla 3. Cronograma de las actividades llevadas a cabo en el proyecto.

En base a este cronograma que contiene los tiempos requeridos para la elaboración de cuatro infografías y videos, se puede estimar el tiempo necesario para continuar con la implementación del proyecto, extendiendo la ejecución al resto de especies presentes en el Jardín Zoológico de Córdoba.

SUGERENCIAS

Las propuestas sugeridas a futuro, acorde a la experiencia vivida y necesidades del Jardín Zoológico de Córdoba, se presentan a continuación:

Implementación de las nuevas fichas y videos a todas las especies del JZC. De este modo, podrá unificarse el diseño gráfico utilizado en la institución y reemplazar las fichas presentes. Por otro lado, la filmación de los videos de cada una de las especies podrá ser utilizada para reproducir en espacios públicos de espera como ingresos de la institución, eventos provinciales como “La Noche de los Museos”, entre otros.

Generar un libro que contenga todas las fichas. Este material podría ser brindado a las personas que elijan transitar la institución, material de consulta en las visitas guiadas ofrecidas a colegios o grupos de personas o bien un material de venta al público para reunir fondos.

Utilizar las infografías realizadas como “flyer” para difusión en las redes sociales (Facebook, Instagram, Twitter) y página web del JZC.

EVALUACIÓN

Tomando como criterio de evaluación el cumplimiento de los objetivos propuestos, creemos que el proyecto puede ser valorado de manera positiva, pues se pudo trabajar de manera interinstitucional y elaborar una estrategia de comunicación destinada a personas con déficit auditivo.

Respecto a la riqueza de los aprendizajes adquiridos en esta experiencia podemos mencionar: el acercamiento y diálogo con personas con déficit auditivo, el trabajo en equipo, el diseño de infografías, la búsqueda y selección de información teniendo en cuenta las características del grupo destino de la estrategia comunicativa, la aprehensión de conocimientos sobre las particularidades del grupo y la integración social.

En especial, podemos rescatar la posibilidad de desarrollar en libertad un proyecto de acuerdo a las necesidades que observamos en el grupo y nuestros deseos.

Las críticas que podemos emitir para tener en cuenta en futuras intervenciones, son: la necesidad de extender el tiempo de ejecución del Proyecto, (en particular, prolongar el período de pre-filmación, ya que los alumnos necesitan más tiempo para el aprendizaje de la información de las fichas) e incorporar información a las infografías acerca de los estudios contemporáneos que se realizan en Córdoba sobre las especies seleccionadas.

CONSIDERACIONES FINALES

“El acceso universal a la educación básica y las condiciones para su calidad son imprescindibles, pero también lo es lograr que todos los alumnos y alumnas alcancen las competencias básicas para proseguir estudios superiores, incorporarse a la sociedad de forma activa y ejercer sus derechos y deberes como ciudadanos libres y responsables [...]. Universalizar la alfabetización, la educación básica y otras oportunidades de capacitación para jóvenes y adultos a lo largo de toda la vida, con diferentes metodologías y, en especial, con las nuevas tecnologías, es una estrategia fundamental en la lucha contra la pobreza, a favor de la inclusión...” (López, 2009).

AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer en primera instancia, a la Cátedra de Práctica de la Enseñanza, perteneciente al Profesorado de Educación en Ciencias Biológicas, de la Facultad de Ciencias Exactas (Universidad Nacional de Córdoba), por brindarnos la posibilidad de desarrollarnos en un ámbito tan diferente, lo cual implicó la posibilidad de realizar un trabajo en espacios fuera del aula. En este sentido, agradecer especialmente a la dirección del Jardín Zoológico de Córdoba por permitirnos trabajar en sus espacios.

Por otro lado, también es de importancia agradecer a las personas que colaboraron con la edición de imágenes y la parte técnica de filmación de videos: Egle Agüero y Franco Gareca respectivamente.

Por último, un reconocimiento especial al Instituto IBiS, Emiliano, Dana, Ariel, Silvia y María Rosa, por el acompañamiento y buena predisposición para trabajar con nosotras y ayudarnos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Díaz Posse, M. (2012). *Educación no formal. Fortalezas y debilidades*. VI Jornadas de Investigación en Disciplinas Artísticas y Projectuales. La Plata, Argentina. Recuperado el 10 de octubre de 2017 de: <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/40474/browse?authority=38272&type=author>

Feline worlds. Recuperada el 11 de octubre de 2017 de: <http://felineworlds.com/>

Barrionuevo, C. y Ferreyra E. (2017). Manos para la inclusión. Elaboración de material audiovisual con lenguaje de Señas. En Ortiz Bergia J. S y Ferrero de Roqué M. T. (Comp). Educación en contextos no formales: *Prácticas Extensionistas 2017: Cátedra Práctica de la Enseñanza. F. C. E. F. y N. U. N C.* 1era ed. libro digital, PDF: on-line. ISBN: 978-950-33-1452-4. Córdoba. Argentina: Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. UNC. Disponible en: <http://www.proy.bioweb-educa.efn.uncor.edu/>

- Fundación Temaiken*. Recuperada el 11 de octubre de 2017 de: <http://www.temaiken.org.ar/>
- Herrera, V., Puente, A., Alvarado, J. M., y Ardila, A. (2007). Códigos de lectura en sordos: la dactilología y otras estrategias visuales y kinestésicas. *Revista latinoamericana de Psicología*, 39(2), 269-286.
- Instituto Bilingüe para Sordos. I.B.i.S.* Recuperada el 28 de octubre de 2017 de: <http://www.ibis.edu.ar/>
- Jardín Zoológico de Córdoba*. Recuperada el 27 de octubre de 2017 de: <http://www.zoo-cordoba.com.ar/>
- López, D. (2009). *Educación especial, una modalidad del sistema educativo en Argentina*. Orientaciones 1. Argentina, Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación. Recuperado el 15 de octubre de 2017 de: http://www.me.gov.ar/curriform/publica/orientaciones_especial09.pdf
- Mis animales*. Recuperada el 12 de octubre de 2017 de: <http://misanimales.com/>
- Ocelli, M., Sosa, C., Ferrero, M. T. y Biber, P. (2017). *Material de trabajo: Práctica de la Enseñanza*. Departamento de la Enseñanza de la Ciencia y la Tecnología. Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, Argentina.
- Pontes Pedrajas, A. (2005). Aplicaciones de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en la educación científica. Primera parte: funciones y recursos. *Revista Eureka sobre Enseñanza y Divulgación de las Ciencias*, 2(3), 2-18.
- Programa de edición de videos: Windows Movie Maker*. Recuperada el 02 de noviembre de 2017: <http://www.windows-movie-maker.org/>
- Programa para la elaboración de Infografías: Piktochart*. Recuperada el 26 de octubre de 2017 en: <https://piktochart.com/>
- Soler Pérez, V. (2008). El uso de las TIC (tecnologías de la información y la comunicación) como herramienta didáctica en la escuela. *Contribuciones a las Ciencias Sociales*, (10).
- Wildscreen Arkive*. Recuperada el 10 de octubre de 2017 de: <http://arkive.org/>
- Zoo Botánico Jerez*. Recuperada el 12 de octubre de 2017 de: <http://zoobotanicojerez.com/>